

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 20 (1973)
Heft: 1

Rubrik: Partie romande

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Parte romanda e di lingua italiana

Un cordiale saluto ai nostri lettori nel Ticino

La rivista «Protezione civile» è anche l'organo dell'Associazione ticinese per la protezione civile. In questi ultimi tempi abbiamo ricevuto oltre 50 domande d'ammissione alla sezione ticinese, valevoli anche come richieste d'abbonamento alla nostra rivista, e ciò grazie all'attiva propaganda fatta dall'ufficio di protezione civile del Canton Ticino nei vari corsi d'istruzione cantonali, re-

gionali e comunali. Il fatto è oltremodo rallegrante. Osiamo pertanto sperare che tale azione divulgativa abbia a continuare anche nel 1973, affinché l'idea della protezione civile possa diffondersi sempre più ed ancorarsi anche fra le autorità e la popolazione del Canton Ticino.

Da alcuni anni, tutti i membri del Governo cantonale e del Gran Consiglio ticinese ricevono pure regolarmente la nostra rivista; essi sono così costantemente informati sugli sviluppi della protezione civile e della difesa integrata nell'ambito nazionale e all'estero. Ulteriori iscrizioni per diventare mem-

bri dell'«Unione svizzera per la protezione dei civili», e riceverne quindi la pubblicazione ufficiale, vanno inoltrate al seguente indirizzo:

Segretariato dell'Associazione ticinese per la protezione civile

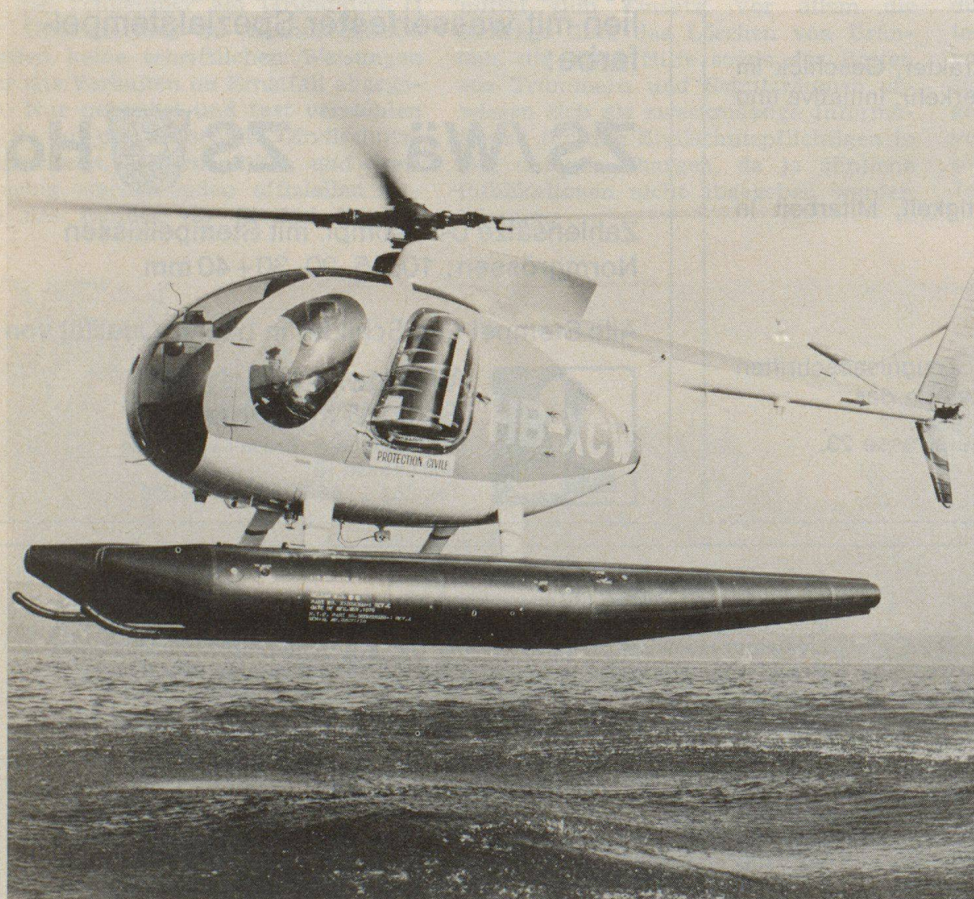
«Al Pradello»
6932 Breganzona.

Il consecutivo aumento del numero di lettori della nostra rivista anche nel Cantone Ticino costituirà certo la base per un ampliamento sia quantitativo, sia qualitativo della parte dedicata alla lingua italiana.

Voyage d'études en Israël

Les inscriptions pour le voyage d'études en Israël organisé par l'Union suisse pour la protection des civils du 17 au 26 février 1973, ont pris fin lundi matin, 13 novembre, avec l'arrivée de la dernière inscription recevable. Le nombre limite de 40 inscriptions étant ainsi atteint, il ne sera pas possible de tenir compte des inscriptions arrivées après le 13 novembre.

Pour satisfaire aux demandes heureusement très nombreuses, un second voyage sera organisé pendant la deuxième moitié du mois de novembre 1973. Le programme sera le même, et le nombre des participants sera également limité à 40. Les inscriptions qui nous sont déjà parvenues (après le 13 novembre 1972) sont valables pour ce second voyage, sauf avis contraire.



Helikopter HUGHES 500

Lieferbar mit Allison-Turbine, 317 oder 400 PS. 4-5 Sitze. In einigen Minuten zum Transport von zwei Verwundeten oder Kranken umwandlungsfähig. Winde innerhalb einer Minute montierbar. Kann mit Schwimmern oder Skis ausgerüstet werden. Radio- und Navigationsausrüstung nach Wunsch. Nachtflugausrüstung. Max. Geschwindigkeit mit 317 PS 238 km/h. Reisegeschwindigkeit zirka 200 km/h. Max. Höhe mit Vollast 4500 m ü.M. Kraftstoffvorrat für zirka dreieinhalb Stunden. Mit 400-PS-Turbine 26% mehr Leistung. Bewährt in einer Million Flugstunden. Grundpreis Fr. 450 000.- (Lieferung Schweiz). Lieferfrist zirka vier Monate. Die beste und billigste Maschine ihrer Kategorie.

Vertretung: LEAR AVIA

William P. Lear
31, chemin des Hauts Crêts
1223 Cologny-Genève

Foto Bertin, Genf

Helikopter des kantonalen Zivilschutzes Genf